**UNIT 15**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | We have | 私たちにはある |
| two hands. | ２つの手が |
| Ideally, | 理想を言えば |
| we use one hand | 私たちは１つの手を使う |
| to help ourselves | 自分自身を助けるために |
| and the other hand | そしてもう一方の手を（使う） |
| to help people around us. | 周囲の人々を助けるために |
| Today, | 今日では |
| however, | しかしながら |
| it sometimes seems | 時に～こともあるようだ |
| that people use both hands | 人々が両方の手を使う |
| just to satisfy | 満たすためだけに |
| their own needs | 自分自身の欲求 |
| and their own desires. | そして自分自身の欲望を |
| ２ | The famous Hollywood actress, | 有名なハリウッド俳優である |
| Audrey Hepburn, | オードリー・ヘップバーンは |
| devoted the final years of her life | 晩年をささげた |
| to UNICEF | ユニセフに |
| as a goodwill ambassador, | 親善大使として |
| spreading the message | メッセージを広めて |
| about the importance | 重要性についての |
| of the fight | 闘うことの |
| against world poverty. | 世界の貧困問題に対して |
| On a series of UNICEF field trips, | 一連のユニセフの視察旅行の際に |
| she participated | 彼女は参加した |
| in various projects | 様々なプロジェクトに |
| in countries | 国々において |
| such as Ethiopia, Bangladesh, Vietnam, Sudan and Somalia. | エチオピア，バングラデシュ，ベトナム，スーダン，ソマリアなどの |
| Her speeches and interviews | 彼女のスピーチとインタビューは |
| helped promote | 広く一般に知らせるのに役立った |
| UNICEF’s work, | ユニセフの仕事を |
| and she | そして彼女は |
| successfully raised | うまく高めた |
| public awareness | 一般の人々の認識を |
| of the human suffering | 人間の苦悩についての |
| in the developing world, | 発展途上国における |
| particularly that of children. | ことに子供たちの苦悩についての |
| She really did use | 彼女はまさに使った |
| her “other hand” | 彼女の「もう一方の手」を |
| to help her neighbors. | 隣人を助けるために |
| ３ | The world | 世界は |
| has changed a lot | 大きく変化した |
| since Audrey died, | オードリーが死んでから |
| but in some senses, | しかし，ある意味では |
| it hasn’t changed at all. | それはまったく変化していない |
| The serious problems | 深刻な問題は |
| of poverty and hunger | 貧困と飢餓という |
| remain unsolved | 未解決なままである |
| in most Asian and African regions. | ほとんどのアジアとアフリカの地域においては |
| According to the latest UNICEF Annual Report, | 最新のユニセフの年次報告によると |
| an estimated 10.5 million children | 推定1,050万人の子供たちが |
| under the age of five | ５歳未満の |
| die of preventable or treatable diseases | 予防可能な，あるいは治療可能な病気が原因で死んでいる |
| every year. | 毎年 |
| In developing countries, | 発展途上国では |
| nearly 300 million children | ほぼ３億の子供たちが |
| are faced with starvation. | 飢えに直面している |
| To make matters worse, | さらに悪いことに |
| a large number of children | 多くの子供たちには |
| living in developing countries | 発展途上国に暮らしている |
| do not even have safe drinking water, | 安全な飲み水さえない |
| nor do they have | また，彼らにはない |
| adequate sanitation facilities. | 適切な衛生設備も |
| ４ | It may seem impossible | 不可能のように思われるかもしれない |
| for one individual | 個々の人間が |
| to take effective action | 効果的な手だてを取ることは |
| on global issues | 世界規模の問題に対して |
| such as poverty and hunger. | 貧困と飢餓のような |
| But | しかし |
| once we are aware | 私たちがひとたび認識すれば |
| of what is happening in the world, | 世界で何が起こっているのかを |
| it alters | それは変える |
| our outlook on life. | 私たちの人生観を |
| If we try | 私たちが努力すれば |
| to open our eyes | 目を向ける |
| to world problems | 世界の問題に |
| as global citizens, | 地球市民として |
| and begin | そして始めれば |
| to help others | ほかの人々を助けることを |
| in the community, | コミュニティ内の |
|  | we can then surely make a difference. | 私たちは必ずや変化をもたらすことができる |
| Isn’t it time we tried | 私たちが努めるときが来たのではないか |
| to make the most | 最大限に活用する |
| of our own two hands? | 私たち自身の２つの手を |